

「外灘創作生活の旅」を体験すると同時に、貴方は以下の各場所に行き、足を安め、景色を眺め、芸術を鑑賞し、美食を味わいましょう。

レ・スイーツ・オリエント

☒ 黄浦区金陵東路1号 ☎021-6320 0088
 📍 2階 東西café 西洋料理

ウォルドルフ・アスト リア上海オンザバント

☒ 黄浦区中山東一路2号 ☎021-6322 9988
 📍 1階 浦江汇 洋式スイーツ 📍 1階 Pelham's フランス料理
 📍 1階 廊吧 バー 📍 5階 蔚景閣 上海料理、広東料理

外灘3号

☒ 黄浦区广东路17号 ☎021-6323 3355
 📍 3階 滬申画廊 📍 1階 Jean Georges フランス料理
 📍 5階 黄浦会 广东菜 📍 7階 新視角 西洋料理

外灘5号

☒ 黄浦区中山東一路5号
 📍 6階 The Glamour Bar バー 📍 7階 エム・オン・ザ・バント 西洋料理

外灘6号

☒ 黄浦区中山東一路6号
 📍 2階 東京和食 日本料理 📍 3階 天地一家 広東料理

外灘18号

☒ 黄浦区中山東一路18号 ☎021-6323 8099
 📍 1階 诺好事咖啡厅 西式甜点 📍 4階 18画廊
 📍 6階 Mr&Mrs Bund フランス料理 📍 7階 Bar Rouge バー

和平飯店

☒ 黄浦区南京東路20号 ☎021-6321 6888
 📍 1階 Victor's 洋式スイーツ 📍 1階 和平收藏館
 📍 1階 爵士吧 バー 📍 8階 龍鳳廳 上海料理、広東料理
 📍 9階 華懋閣 フランス料理

羅斯福公館

☒ 黄浦区中山東一路27号
 📍 8階 ルーズベルト・ラストコーション・レストラン 西洋料理

ザ・ペニンシュラ上海

☒ 黄浦区中山東一路32号 ☎021-2327 2888
 📍 B1階 玲珑酒廊 バー 📍 1階 The Lobby 洋式スイーツ
 📍 2階 逸龍閣 広東料理 📍 13階 艾利爵士顶层餐厅 法国料理

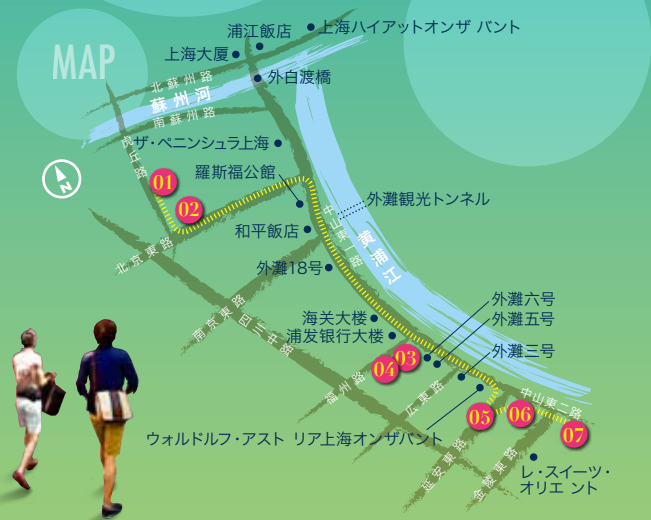
上海ハイアットオンザバント

☒ 虹口区黄浦路199号 ☎021-6393 1234
 📍 东楼大堂 新大陸 創作料理 📍 西楼2階 香芸 ブッフェ
 📍 西楼30-31階 非常时髦 西洋料理

外灘は、上海を訪問される観光客各位が、見逃すことのできない象徴的風景です。

貴方にお見せるのは、外灘の別の一面です。普段展開される壮観、大きさや賑やかさとは異なり、外灘はとても文化的、変動的、日常的でもあります。これら百年の歴史がある建築物の中に、一系列の創意溢れる素晴らしいホテル、多様なテーマの現代美術館、当地本場の創作ブランド店舗、最高の景色が見られるレストランが隠されています。それらは全て行き届いた創作の力が吹き込まれ、貴方との一つ一つの出会いを待ちながら、独創的な工夫が外灘にもたらした斬新な活力が感じられます。

さあ、ゆっくりと出発しましょう。創作感溢れる格別の外灘に踏み込みましょう。



More Discovery More Experience

<http://www.meet-in-shanghai.net> English / 中文 / Français
<http://www.shanghaianko.com> 日本語
<http://www.shanghaiatrip.net> 한국의

上海観光ホットライン Shanghai Tourist Hotline 021-962020

上海对外情報サービス Shanghai Call Center 021-962288

☒ アドレス ☎ 電話 📍 ウェブサイト 🕒 営業時間 📍 入場料
 📍 観光 📍 飲食 📍 ショッピング 📍 娯楽施設

602ZH(Z)-2013-70000 このパンフレットの情報収集の締め切りは2013年4月です

外灘創作生活の旅

CREATIVE TRAVEL ON THE BUND

美しい中国・スタンダードな上海



上海市観光局
 Shanghai Municipal Tourism Administration

01 洛克外灘源

徒歩 10分

☒ 圓明園路、北京東路、
虎丘路、南苏州路に囲ま
れた地域
☎ www.rockbund.com
参考観光時間：60分



過去の伝奇	上海開港初期、イギリス領事館はここに設置され、ここで外商の居住、事務、宗教、娯楽の重要活動空間が徐々に形成されました。
現在の風貌	歴史保護建築と新建築現代建築が一つになり、高級品販売店と高級レストランのレジャー世界が徐々に形成されました。
ハイライト	★ 真光広学ビルは1930年に建設され、ハンガリー建築士 Ladislav Hudecの代表作の一つです。 ★ 80年の歴史のある女青年会ビルはかつて「中華キリスト教女青年会全国協会会館」の所在地でした。 ★ 光陸ビルはかつて1928年開幕した光陸大劇場の所在地で、それは当時の設備が最も完備した劇場の一つでした。

06 上海市 公文書館

徒歩 10分

☒ 黄浦区中山東二路9号
☎ 021-6333 6633
☎ www.archives.sh.cn
☎ 09:00-11:00; 13:00-16:30(日曜閉館)
☎ 無料 | 参考観光時間：60分

建築スケッチ	1939年完成、現代主義様式、フランス租界地外灘で最初の現代商業建築として知られる。
過去の伝奇	「フランス郵船公司」がビル最初のオーナーなので、ビル完成後「フランス郵船ビル」とよばれました。
現在の風貌	2004年から「上海市公文書館」として一般開放されました。展覧を見ることができ、さらに直接古文書を検索できます。
ハイライト	「都市の思い出常設展」には600セット余りの貴重な文書が全面的に、200年来近くの都市発展の脈絡が展示されています。
ご参考	お帰りの際、1階の喫茶店で一休みし、一杯のコーヒーを飲む時間、文書を読んだ感動を味わってみるのは如何でしょうか。

徒歩 2分

02 上海外灘 美術館

徒歩 10分

☒ 黄浦区虎丘路20号 ☎ 021-3310 9985
☎ www.rockbundartmuseum.org
☎ 10:00-18:00(月曜閉館)
☎ 15元 | 参考観光時間：60分



建築スケッチ	1933年に完成し、優美で精緻な装飾芸術様式を呈する。
過去の伝奇	かつての「亞洲文会ビル」は中国最初の博物館の一つ「上海博物院」の所在地でした。また、かつて極東地区で中国標本と文化財収集量が最多の文化交流機関です。
現在の風貌	外灘地区唯一の現代芸術博物館として対外開放されています。
ご参考	当日券を持参すれば、6階で一杯無料のコーヒーをお楽しみいただけます。

徒歩 10分

05 上海電気 通信博物館

☒ 黄浦区延安東路34号 ☎ 021-3331 1122
☎ shtelecom.xinmin.cn/dxbwg
☎ 09:30-12:00; 13:00-16:30(土、日)
☎ 無料 | 参考観光時間：60分

建築スケッチ	1921年完成、折衷主義様式、新瑞和洋行設計。
過去の伝奇	ビル最初の名称は「電報ビル」で、デンマーク大北電報公司により建設され、これは外国資本初の中国で埋設した海底ケーブルの通信企業です。
現在の風貌	2010年、「上海電気通信博物館」として開放され、1871年以来、最初の電報線が中国に導入された後の上海電気通信世界を呈しています。
ハイライト	「回転ファイル」は館内秘蔵で、オペレーターはかつてこれに頼り番号検索を完成し、この方法は1920年代から1989年まで使用されました。

07 外灘22号

☒ 黄浦区中山東二路22号 | お勧めの滞在時間：60分

建築スケッチ	1906年建設、新瑞和洋行設計、外灘で唯一の各階完全に屋内バルコニーがある建築物。
過去の伝奇	かつては老舗のイギリス商社太古洋行のオフィスビルで、これは近代中国で最大の影響力のあった貿易機関の一つです。
現在の風貌	3年間の修繕を経て、現在ここは何軒かの服飾、ジュエリー、ハイヒール等オーダーメイド店が集めたファッションのニューランドマークです。
ハイライト	ここには上海で最も人気のあるスペインレストランの一つelWilly、バイエルンピアホール様式のBrixバー、浦江の美景を一望できるイタリアレストランBOCCA等があります。

03 Suzhou Cobblers



☒ 黄浦区福州路17号101室
☎ 021-6321 7087
☎ www.suzhou-cobblers.com
☎ 10:00-18:30
お勧めの滞在時間：20分

建築スケッチ	1901年建設、通和洋行による設計、新古典主義様式。
過去の伝奇	建築物最初のオーナーは旗昌洋行で、1891年に経営を終了しこの地を離れ、汽船外商局により引継ぎ改築されました。
現在の風貌	中山東一路正門の上にかすかな「汽船外商局」の文字が見えます。ここは現在二軒の独創的な店舗が開設されています。その一つは主に全手工製品を売り物とするSuzhou Cobblersです。
ハイライト	創作感溢れる刺繍婦人靴が最も人気で、さらにイギリスV&A博物館の所蔵系列に入っています。各靴は全て主人自らの特別設計で、ネーム入れもあり、ピロード袋に入ります、お客様をお待ちしています。

04 海上青花

徒歩 1分



☒ 黄浦区福州路17号103室 | ☎ 021-6323 0856
☎ www.blueshanghaiwhite.com | ☎ 10:30-18:30
お勧めの滞在時間：20分

現在の風貌	この百年建築物の中にあるもう一つの店舗で、この部屋はアクアマリン色のアーチ式大窓「海上青花」を見え、我が家のような温かさの青花磁器家具の世界です。
ハイライト	この各作品は、コップから屏風まで、全て景德鎮の専属スタジオから届き、店主兼設計者と彼女の仲間たちが手作りで制作します。作品は何度も世界の各大コンテストに入選しています。

MORE DISCOVERY MORE EXPERIENCE